

Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
	<i>I Meddelelser</i>	
	Kommissionen	
96/C 41/01	Ecu.....	1
96/C 41/02	Oversigt over dokumenter, som Kommissionen har fremsendt til Rådet i tidsrummet fra den 29. 1. til den 2. 2. 1996.....	2
96/C 41/03	Liste over de koordinerende myndigheder, der skal indsamle oplysninger om konkurrencer for hovdyr, jf. Kommissionens beslutning 92/216/EØF.....	3
96/C 41/04	Anmeldelse af et joint venture (Sag IV/35.869 — Banque Bruxelles Lambert) (¹)....	5
96/C 41/05	Forudgående anmeldelse af en fusion (Sag IV/M.683 — GTS-Hermes Inc/De Danske Statsbaner/Deutsche Bahn AG/Ferrovie dello Stato SpA/NV Nederlandse Spoorwegen/Österreichische Bundesbahnen/Red Nacional de los Ferrocarriles Españoles/Société Nationale des Chemins de fer Belges/Nationale Maatschappij der Belgische spoorwegen/Société National de Chemins de fer Français/Schweizerische Bundesbahnen/Statens Järnvägar/Racal-BR Telecommunications Ltd) (¹)	6
	Det Økonomiske og Sociale Udvalg	
96/C 41/06	Nyt medlem af ØSU's præsidium	7

DA

1

(¹) Tekst af betydning for EØS

(Fortsættes på omslagets anden side)

II *Forberedende retsakter***Kommissionen**

96/C 41/07	Forslag til Rådets afgørelse om oprettelse af Den Europæiske Garantifond til Fremme af Produktionen af Biograf- og TV-film	8
96/C 41/08	Ændret forslag til Rådets forordning (EF, Euratom, EKSF) om ændring af artikel 1, stk. 2, i forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 259/68 om vedtægten for tjenestemænd ved De Europæiske Fællesskaber og om ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte ved disse Fællesskaber	12
96/C 41/09	Ændret forslag til Europa-Parlamentet og Rådets direktiv om ændring af direktiv 89/398/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om levnedsmidler bestemt til særlig ernæring ⁽¹⁾	13
96/C 41/10	Forslag til Rådets forordning (EF) om gennemførelse af et pilotprojekt vedrørende satellitbaseret positionsbestemmelse i det NAFO-regulerede område	15
96/C 41/11	Forslag til Rådets forordning (EF) om ændring af forordning (EF) nr. 1626/94 om tekniske foranstaltninger til bevarelse af fiskeressourcerne i Middelhavet	17

III *Oplysninger***Kommissionen**

96/C 41/12	Resultater af licitationer (Fællesskabets fødevarerhjælp)	18
96/C 41/13	Økonomisk analyse af luftkvalitetsnormer for svovldioxid, nitrogendioxid, fine og suspenderede partikelformige stoffer og bly — Miljø, Nuklear Sikkerhed og Civilbeskyttelse — Offentligt udbud	19
96/C 41/14	Hygiejnekontrol — Indgået aftale	21
96/C 41/15	Teknisk assistance — Europa-Kommissionen — Marokko - Teknisk assistance til ministeriet for privatisering — Indkaldelse af interessetilkendegivelse	22
96/C 41/16	Teknisk bistand ved opfølgning af gennemførelsen af projekter finansieret inden for LIFE — Udbudsbekendtgørelse	23

I

(Meddelelser)

KOMMISSIONEN

ECU (1)

12. februar 1996

(96/C 41/01)

Modværdien i national valuta:

Belgiske og luxembourgiske francs	38,8757	Finske mark	5,93296
Danske kroner	7,31620	Svenske kroner	8,92507
Tyske mark	1,89052	Pund sterling	0,837341
Græske drakmer	311,672	US-dollars	1,28197
Spanske pesetas	159,080	Canadiske dollars	1,75822
Franske francs	6,49702	Yen	136,914
Irske pund	0,814208	Schweizerfrancs	1,54170
Italienske lire	2016,10	Norske kroner	8,25717
Nederlandske gylden	2,11653	Islandske kroner	85,2766
Østrigske schilling	13,2940	Australske dollars	1,69640
Portugisiske escudos	196,334	Newzealandske dollars	1,90062
		Sydafrikanske rand	4,67701

Kommissionen har oprettet en fjernskriver med automatisk svar, som på ethvert fjernskriveropkald videregiver omregningskursen i de vigtigste valutaer. Denne fjernskriver er i funktion dagligt fra kl. 15.30 til kl. 13.00 den følgende dag.

Brugeren bør anvende følgende fremgangsmåde:

- kald fjernskriver nr. 23789 i Bruxelles
- angiv eget kendeord
- skriv koden »cccc«, som udløser det automatiske svar og medfører en udskrift af omregningskurserne for ecu over fjernskriveren
- afbryd ikke forbindelsen, inden meddelelsen er afsluttet, angivet ved tegnene »ffff«.

Note: Kommissionen har desuden en telex (kaldnr. 21791) og en telefax (kaldnr. 296 10 97) med automatisk svarfunktion, der giver dagsaktuelle oplysninger om de gældende omregningskurser inden for den fælles landbrugspolitik.

(1) Rådets forordning (EØF) nr. 3180/78 af 18. december 1978 (EFT nr. L 379 af 30. 12. 1978, s. 1), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1971/89 (EFT nr. L 189 af 4. 7. 1989, s. 1).

Rådets afgørelse 80/1184/EØF af 18. december 1980 (Lomé-konventionen) (EFT nr. L 349 af 23. 12. 1980, s. 34).

Kommissionens beslutning nr. 3334/80/EKSF af 19. december 1980 (EFT nr. L 349 af 23. 12. 1980, s. 27).

Finansforordningen af 16. december 1980 vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget (EFT nr. L 345 af 20. 12. 1980, s. 23).

Rådets forordning (EØF) nr. 3308/80 af 16. december 1980 (EFT nr. L 345 af 20. 12. 1980, s. 1).

Beslutning truffet af Den Europæiske Investeringsbanks Styrelsesråd den 13. maj 1981 (EFT nr. L 311 af 30. 10. 1981, s. 1).

OVERSIGT OVER DOKUMENTER, SOM KOMMISSIONEN HAR FREMSENDT TIL
RÅDET I TIDSRUMMET FRA DEN 29. 1. TIL DEN 2. 2. 1996

(96/C 41/02)

Dokumenterne kan fås på salgskontorerne. Adresserne findes på omslagets side 4

Kodenummer	Katalognummer	Titel	Vedtaget af Kommissionen den	Fremsendt til Rådet den	Antal sider
KOM(96) 20	CB-CO-96-021-DA-C	Beretning fra Kommissionen til Rådet og Europa-Parlamentet — Det administrative samarbejde om håndhævelsen af lovgivningen om det indre marked — Statusrapport (*)	29. 1. 1996	29. 1. 1996	62
KOM(96) 27	CB-CO-96-026-DA-C	Udtalelse fra Kommissionen i henhold til EF-traktatens artikel 189 B, stk. 2, litra d), om Europa-Parlamentets ændring til Rådets fælles holdning til forslag til Europa-Parlamentet og Rådets direktiv om ændring af direktiv 89/647/EØF for så vidt angår de kompetente myndigheders godkendelse af aftaler om netting (contractural netting) (*)	29. 1. 1996	29. 1. 1996	8
KOM(95) 545	CB-CO-95-603-DA-C	Forslag til Europa-Parlamentet og Rådets direktiv om ensartede principper for almene tilladelser og enkeltlicenser for teletjenester (*) (*)	14. 11. 1995	30. 1. 1996	39
KOM(96) 28	CB-CO-96-030-DA-C	Forslag til Rådets afgørelse om Fællesskabets holdning til Den Slovakiske Republiks anvendelse af toldafgifter ved import af forarbejdede landbrugsprodukter fra Fællesskabet	31. 1. 1996	1. 2. 1996	17
KOM(96) 30	CB-CO-96-032-DA-C	Forslag til Rådets afgørelse om Fællesskabets holdning til Den Tjekkiske Republiks anvendelse af toldafgifter ved import af forarbejdede landbrugsprodukter fra Fællesskabet	31. 1. 1996	1. 2. 1996	17
KOM(96) 33	CB-CO-96-036-DA-C	Forslag til Rådets forordning (EF) om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 2686/94 om en særlig støtteordning for traditionelle AVS-leverandører af bananer (*)	1. 2. 1996	1. 2. 1996	5
KOM(96) 39	CB-CO-96-051-DA-C	Forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af resultaterne af forhandlingerne med visse tredjelande i henhold til artikel XXIV, stk. 6, i GATT og om andre dertil knyttede anliggender (Den Argentinske Republik)	1. 2. 1996	1. 2. 1996	

Kodenummer	Katalognummer	Titel	Vedtaget af Kommissionen den	Fremsendt til Rådet den	Antal sider
KOM(95) 731	CB-CO-95-779-DA-C	Forslag til Rådets direktiv om ændring af direktiv 77/388/EØF om det fælles merværdiafgiftssystem (minimumssats for normalsatsen) ⁽¹⁾	20. 12. 1995	2. 2. 1996	
KOM(96) 17	CB-CO-96-047-DA-C	Beskyttelse af Fællesskabets finansielle interesser — Bedrageribekæmpelse (Arbejdsprogram for 1996)	31. 1. 1996	2. 2. 1996	15
KOM(96) 19	CB-CO-96-050-DA-C	Grønbog vedrørende en revision af Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89 om kontrol med fusioner og virksomhedsovertagelser ⁽²⁾	31. 1. 1996	2. 2. 1996	50
KOM(96) 43	CB-CO-96-054-DA-C	Forslag til Rådets afgørelse om udskiftning af ordinære medlemmer af og suppleanter til Udvalget for Den Europæiske Socialfond	2. 2. 1996	2. 2. 1996	4

⁽¹⁾ Dokumentet indeholder en analyse af konsekvenserne for virksomheder, især for små og mellemstore virksomheder (SMV).

⁽²⁾ Dokumentet vil blive offentliggjort i Tidende.

⁽³⁾ Tekst af betydning for EØS.

NB: KOM-dokumenter kan fås i samlet abonnement, i abonnement efter emneområder eller i løssalg. I sidstnævnte tilfælde afhænger prisen af antal sider.

Liste over de koordinerende myndigheder, der skal indsamle oplysninger om konkurrencer for hovedyr, jf. Kommissionens beslutning 92/216/EØF ⁽¹⁾ ⁽²⁾

(96/C 41/03)

BELGIQUE — BELGIË

Confédération belge du cheval
Belgische Konfederatie van het Paard
Rue Pater de Dekenstraat 44
B-1040 Bruxelles — Brussel
Tel. og fax: 32/2/734 05 19

ELLAS

Ministère de l'agriculture
Direction générale de la production animale
Rue Acharnon 2
GR-101 76 Athènes
Tel.: 30/1/529 14 75
Fax: 30/1/523 79 23

DANMARK

The Danish Agricultural Advisory Centre
National Committee for horse breeding
Udkærsevej 15, Skejby
DK-8200 Århus N
Tel.: 45/86 10 90 88
Fax: 45/86 10 97 00

ESPAÑA

Ministerio de Agricultura
Dirección General de Producciones y Mercados Ganaderos
C/José Abascal 56
E-28003 Madrid
Tel.: 34/1/347 66 06
Fax: 34/1/593 25 46

DEUTSCHLAND

Bundesministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten
Referat 314
Rochusstraße 1
D-53123 Bonn
Tel.: 49/228/529 36 86
Fax: 49/228/529 42 62

FRANCE

Ministère de l'agriculture
Service des haras, des courses et de l'équitation
14, avenue de la Grande Armée
F-75017 Paris
Tel.: 33/1/44 09 23 80
Fax: 33/1/43 80 16 62 eller 33/1/44 09 23 89

⁽¹⁾ EFT nr. L 104 af 22. 4. 1992, s. 77.

⁽²⁾ Erstatte 94/C 47/04 (EFT nr. C 47 af 15. 2. 1994, s. 4).

IRELAND

Livestock Breeding Division
Department of Agriculture, Food and Forestry
Government Building
Farnham Street
IRL-Cavan
Tel.: 353/49/610 22
Fax: 353/49/614 98 oder 614 86

ITALIA

Unione nazionale incremento razze equine
Piazza S. Lorenzo in Lucina 26
I-00186 Roma
Tel.: 39/6/496 61
Fax: 39/6/49 66 32 15

LUXEMBOURG

Ministère de l'agriculture
Administration des services techniques de l'agriculture
BP 1904
L-1019 Luxembourg
Tel.: 352/45 71 72-215
Fax: 352/45 71 72-341

NEDERLAND

Ministerie van Landbouw, Natuurbeheer en Visserij
Directie Openluchtcreatie
Postbus 20401
NL-2500 EK Den Haag
Tel.: 31/70/379 29 47
Fax: 31/70/347 91 17

ÖSTERREICH

Zentrale Arbeitsgemeinschaft der österreichischen
Pferdezüchter
Schenkenstraße 4
A-1014 Wien
Tel.: 43/1/53441 747
Fax: 43/1/53441 726

PORTUGAL

Serviço Nacional Coudélico
Av. Duque d'Ávila, 32 — 2º
P-1000 Lisboa
Tel.: 351/1/315 08 77 oder 351/1/54 57 31
Fax: 351/1/352 09 78

SUOMI — FINLAND

The Ministry of Agriculture and Forestry
PO Box 232
FIN-00171 Helsinki
Tel.: 358/0/1601
Fax: 358/0/1602443

SVERIGE

Swedish Board of Agriculture
Jordbruksverket
S-55182 Jönköping
Tel.: 46/36/155800
Fax: 46/36/308182

UNITED KINGDOM

Ministry of Agriculture, Fisheries and Food
Room 323 B Nobel House
Smith Square
UK-London SW1P 3JR
Tel.: 44/71/238 60 04
Fax: 44/71/238 65 53

NORGE (in framework of EEA)

Norsk Rikstoto
Postboks 9, Årvoll
0515 Oslo
Tel.: 47/22/95 61 00

Anmeldelse af et joint venture
(Sag IV/35.869 — Banque Bruxelles Lambert)

(96/C 41/04)

(Tekst af betydning for EØS)

1. Den 20. december 1995 modtog Kommissionen en anmeldelse i henhold til artikel 4 i Rådets forordning nr. 17 ⁽¹⁾ af en aftale undertegnet den 30. august 1995. I henhold til aftalen opretter Groupe Bruxelles Lambert SA, Royale Belge SA, Royale Belge 1994 SA, Crédit Communal de Belgique SA (CCB) — Gemeentekrediet Van België NV (GKB) og Banque Internationale à Luxembourg SA fælles kontrol over Banque Bruxelles Lambert SA (herefter BBL).

Disse selskaber besidder tilsammen 37,25 % af aktierne i BBL. De har aftalt, at deres beslutninger vedrørende den generelle politik og overvågning af BBL kun tages i fællesskab. Den anmeldte aftale bestemmer, at den fælles kontrol kun vil blive udøvet i overensstemmelse med protokollen om selvbestemmelse i det belgiske bankvæsen (Protocole sur l'autonomie de la fonction bancaire belge).

2. Virksomhederne har følgende forretningsaktiviteter:

- Groupe Bruxelles Lambert SA: industriel og finansiel holding
- Royale Belge SA: moderselskab i Royale Belge koncernen. Royale Belge koncernen er især aktiv i forsikringsbranchen (livs- og tingsforsikringer)
- Royale Belge 1994 SA: datterselskab af Royale Belge SA, aktiv i forsikringsbranchen (livs- og tingsforsikringer)
- Crédit Communal de Belgique SA: universel offentlig kreditvirksomhed
- Banque Internationale à Luxembourg SA: 52 % datterselskab af Crédit Communal de Belgique SA, universel bankvirksomhed
- Banque Bruxelles Lambert SA: universel bankvirksomhed.

3. Efter en første undersøgelse finder Kommissionen, at det anmeldte joint venture kan falde inden for anvendelsesområdet for forordning nr. 17.

4. Kommissionen opfordrer alle interesserede parter til at fremsætte eventuelle bemærkninger om sagen til Kommissionen.

Bemærkninger skal være Kommissionen i hænde inden ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse. Bemærkninger kan sendes til Kommissionen med telefax eller post med angivelse af sag IV/35.869 — Banque Bruxelles Lambert til følgende adresse:

Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber
Generaldirektoratet for Konkurrence (GD IV)
Direktorat D
Kontor 3/006
Avenue de Cortenberg/Kortenberglaan 150
B-1049 Bruxelles/Brussel
Fax (32-2) 296 98 07.

⁽¹⁾ EFT nr. L 13 af 21. 2. 1962, s. 204/62.

Forudgående anmeldelse af en fusion

(Sag IV/M.683 — GTS-Hermes Inc/De Danske Statsbaner/Deutsche Bahn AG/Ferrovie dello Stato SpA/NV Nederlandse Spoorwegen/Österreichische Bundesbahnen/Red Nacional de los Ferrocarriles Españoles/Société Nationale des Chemins de fer Belges/Nationale Maatschappij der Belgische spoorwegen/Société National de Chemins de fer Français/Schweizerische Bundesbahnen/Statens Järnvägar/Racal-BR Telecommunications Ltd)

(96/C 41/05)

(Tekst af betydning for EØS)

1. Den 2. februar 1996 modtog Kommissionen i henhold til artikel 4 i Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾ en anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved virksomhederne GTS-Hermes Inc (et datterselskab af Global TeleSystems Group Inc) (USA), ti europæiske nationale jernbaneselskaber — De Danske Statsbaner (Danmark), Deutsche Bahn AG (Tyskland), Ferrovie dello Stato SpA (Italien), NV Nederlandse Spoorwegen (Holland), Österreichische Bundesbahnen (Østrig), Red Nacional de los Ferrocarriles Españoles (Spanien), Société Nationale des Chemins de fer Belges/Nationale Maatschappij der Belgische spoorwegen (Belgien), Société National de Chemins de fer Français (Frankrig), Schweizerische Bundesbahnen (Schweiz) og Statens Järnvägar (Sverige) — og Racal-BR Telecommunications Ltd (England), som tilhører gruppen Racal Electronics, vil danne (jernbaneselskaberne og Racal BR-Telecommunications opererer sammen gennem Hit Rail BV (Holland)) joint venture-selskabet Hermes Europe Railtel BV. Joint venture-selskabet skal danne et paneuropæisk telekommunikationsnetværk til grænseoverskridende kommunikation langs jernbanespor. Netværket skal benyttes af offentlige teleselskaber, mobiltelefonselskaber og andre autoriserede teleselskaber.

2. De pågældende virksomheder udøver følgende erhvervsaktiviteter:

— GTS-Hermes: »value added« telekommunikationsservice

— jernbaneselskaberne: passager- og godstransport samt andre virksomhedsområder, herunder i nogle tilfælde infrastruktur og anden service til national telekommunikation

— Racal-BR Telecommunications: telekommunikationsservice, især til British Railways.

3. På grundlag af en foreløbig undersøgelse finder Kommissionen, at den anmeldte fusion kan falde ind under forordning (EØF) nr. 4064/89. Den forbeholder sig dog sin endelige stilling til dette punkt.

4. Kommissionen opfordrer andre interesserede parter til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse. Bemærkningerne med angivelse af sag IV/M.683 — GTS-Hermes Inc/Hit Rail BV kan sendes til Kommissionen med telefax ((32-2) 296 43 01) eller med posten til følgende adresse:

Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber
Generaldirektoratet for Konkurrence (GD IV)
Direktorat B — Merger Task Force
Avenue de Cortenberg/Kortenberglaan 150
B-1049 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ EFT nr. L 395 af 30. 12. 1989; revideret udgave: EFT nr. L 257 af 21. 9. 1990, s. 13.

DET ØKONOMISKE OG SOCIALE UDVALG

Nyt medlem af ØSU's præsidium

(96/C 41/06)

På den 331. plenarforsamling af 21. december 1995 har Det Økonomiske og Sociale Udvalg i henhold til forretningsordenens artikel 6, som efterfølger for et fratrædende medlem i sit præsidium indvalgt:

- hr. Kenneth WALKER, Storbritannien, Arbejdsgivergruppen, som efterfølger for hr. John LITTLE.
-

II

(Forberedende retsakter)

KOMMISSIONEN

**Forslag til Rådets afgørelse om oprettelse af Den Europæiske Garantifond til Fremme af
Produktionen af Biograf- og TV-film**

(96/C 41/07)

KOM(95) 546 endelig udg. — 95/0281(CNS)

(Forelagt af Kommissionen den 30. november 1995)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 130,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

Det Europæiske Råd, der var forsamlet i Bruxelles den 10. og 11. december 1993, vedtog hvidbogen »Vækst, konkurrenceevne og beskæftigelse« som fælles grundlag for Fællesskabets og medlemsstaternes indsats; hvidbogen anbefaler en strategi for industriel udvikling, der er baseret på en global konkurrenceevne som vejen til vækst og beskæftigelse; den audiovisuelle sektors økonomiske betydning understreges i hvidbogen, navnlig i kapitel 5-C;

Det Europæiske Råd, der var forsamlet på Korfu den 24. og 25. juni 1994, noterede sig »Bangemann-gruppens« rapport »Europa og det globale informationssamfund — henstillinger til Det Europæiske Råd«, som anerkender den audiovisuelle programindustri strategiske betydning;

Rådet noterede sig den 17. juni 1994 grønbogen om »Strategiske muligheder for at styrke programindustrien«;

Kommissionen har hørt en række branchefolk om de muligheder, der er omtalt i grønbogen, bl.a. på »Den Europæiske AV-konference«, der blev afholdt i Bruxelles fra 30. juni — 2. juli 1994;

Rådet noterede sig på mødet »industri/telekommunikation« den 28. september 1994 med tilfredshed Kommissionens meddelelse af 19. juli 1994 om »Europa på vej mod informationssamfundet — en handlingsplan« og understregede nødvendigheden af at forbedre den europæiske audiovisuelle industris konkurrenceevne;

Rådet opfordrede på mødet »kultur/av-sektoren« den 3. og 4. april 1995 i Luxembourg Kommissionen til at udarbejde et forslag om oprettelse af et finansieringsinstrument til supplerende af MEDIA II, idet det fastslog, at instrumentet, der har til formål at stimulere investeringerne til fordel for europæiske av-produktioner, skulle ledsage de traditionelle støttemekanismer og fungere i overensstemmelse med markedsbetingelserne;

Rådet vedtog på mødet den 10. juli 1995 første del af MEDIA II-programmet vedrørende fremme af udvikling og distribution af europæiske audiovisuelle programmer; anden del, der vedrører uddannelse af branchefolk inden for av-industrien, er blevet vedtaget på mødet den 20. november 1995;

på sit møde den 21. juni 1995 i Luxembourg noterede Rådet sig resultaterne af det forberedende arbejde vedrørende det nye finansieringsinstrument;

Det Europæiske Råd, der var forsamlet i Cannes den 26. og 27. juni 1995, noterede sig, at Kommissionen havde til hensigt inden årets udløb at forelægge Rådet et forslag til afgørelse om oprettelse af et garantiinstrument for den europæiske audiovisuelle produktion, inden for rammerne af de finansielle overslag;

Kommissionen har i forlængelse af den europæiske av-konference foretaget en bred høring af repræsentanter for den audiovisuelle og finansielle sektor, bl.a. i forbindelse med en konference i juni 1995 om finansiering af av-aktiviteter; disse høringer har bekræftet, at der er behov for et finansieringsinstrument, der tager sigte på at begrænse risikoen i forbindelse med finansiering af produktionen af europæiske fiktionsværker;

det er nødvendigt at begrænse risikoen for at gøre det muligt for de europæiske produktions- og distributions-selskaber at opnå de kreditter og lån, de har brug for til finansiering af produktioner og udvikling af virksomheder; det er nødvendigt med yderligere midler, først og fremmest til finansiering af produktioner bestemt for det europæiske og øvrige internationale marked og til udvikling af selskaber, der vil kunne producere eller bidrage til produktion af værker bestemt for disse markeder;

en undersøgelse af de eksisterende finansieringsmekanismer for av-programindustrien har klart vist, at et EF-garantiinstrument, som kan dække en del af risikoen i forbindelse med lån, vil være det mest hensigtsmæssige middel til at imødekomme behovet for yderligere ressourcer; oprettelsen af en europæisk garantifond, der tager sigte på at nedbringe risikoen i forbindelse med finansiering af produktionen af fiktionsværker, vil stimulere og støtte udviklingen af den europæiske programindustri;

oprettelsen af en europæisk garantifond til fremme af produktionen af biograf- og tv-film vil få en betydelig løftestangsvirkning, da det udløste finansieringspotentiale langt vil overstige fondens kapital; fondens aktiviteter vil også omfatte lånetransaktioner;

fonden vil gennemføre sine aktiviteter på en sådan måde, at de både supplerer og er forenelige med markedskræfterne, og således at den i overensstemmelse med traktatens artikel 130, stk. 3, ikke skaber konkurrenceforvridning inden for av-sektoren; den vil stimulere og lette finansieringen af audiovisuelle fiktionsværker uden at yde selve finansieringen;

fondens deltagelse i de individuelle finansielle aktiviteter vil altid ske i samarbejde med andre finansielle aktører, både private og offentlige (banker, forsikringsselskaber, finansieringsinstitutter m.v.), som er involveret i den audiovisuelle sektor; fonden bør undgå at gentage eller konkurrere med aktiviteter, der varetages af de eksisterende institutioner eller organer;

et antal offentlige og private organer (finansielle og andre) har samme målsætninger og interesser som Fællesskabet med hensyn til finansiering af europæiske audiovisuelle produktioner; Den Europæiske Garantifond bør udvikle partnerskaber og andre former for samarbejde med disse institutioner for at øge virkningen af fondens aktiviteter;

Den Europæiske Investeringsfond (EIF) blev oprettet i juni 1994 med det formål at bidrage til opfyldelsen af Fællesskabets målsætninger ved at fremme investerin-

gerne i de transeuropæiske net og i de små og mellemstore virksomheder, bl.a. gennem ydelse af lånegarantier; Fællesskabet blev medlem af fonden i henhold til Rådets afgørelse 94/375/EF⁽¹⁾;

i henhold til artikel 32 i EIF's vedtægter kan fonden påtage sig at forvalte særlige midler, der overdrages den af tredjemand; EIF har meddelt, at den er rede til at administrere en garantifond, der særligt tager sigte på den audiovisuelle sektor;

fonden har samme målsætninger som visse andre fællesskabsprogrammer, specielt MEDIA II;

opbygningen af et europæisk audiovisuelt marked kræver, at der produceres europæiske værker, dvs. produktioner med oprindelse i Fællesskabets medlemsstater som defineret i artikel 6 i Rådets direktiv 89/552/EØF⁽²⁾;

ifølge traktatens artikel 128, stk. 4, skal Fællesskabet tage hensyn til de kulturelle aspekter i sin indsats i henhold til andre bestemmelser i traktaten;

uden at dette berører de aftaler og konventioner, Fællesskabet er kontraherende part i, skal de virksomheder, der modtager støtte gennem fonden, være ejet og fortsætte med at være ejet, enten direkte eller gennem majoritetsinteresser, af medlemsstater og/eller statsborgere i medlemsstaterne;

det er hensigtsmæssigt, at fonden er åben for samarbejde med tredjelande, der har indgået aftaler omfattende klausuler vedrørende det audiovisuelle område, og at de nærmere bestemmelser for dette samarbejde til sin tid fastsættes af de berørte parter;

i overensstemmelse med nærhedsprincippet skal Fællesskabets indsats støtte og supplere den indsats, der gøres af medlemsstaternes myndigheder;

Fællesskabets bidrag skal sikre, at fonden er finansielt troværdig; bidraget skal også fastsættes under hensyntagen til de finansielle overslag og til de årligt til rådighed stående budgetmidler;

⁽¹⁾ EFT nr. L 173 af 7.7.1994, s. 12.

⁽²⁾ EFT nr. L 298 af 17.10.1989, s. 23.

fondens forvaltningsregnskab og balance skal vedlægges Fællesskabernes forvaltningsregnskab og balance; fondens regnskaber revideres af Kommissionen og Revisionsretten i overensstemmelse med traktatens artikel 188 C og med bestemmelserne i finansforordningen af 21. december 1977⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF, Euratom, EKSF) nr. 2335/95⁽²⁾ —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Fondens oprettelse

Der oprettes en europæisk garantifond til fremme af produktionen af biograf- og tv-film, i det følgende benævnt »Fonden«.

Artikel 2

Mål

1. Fondens formål er at lette finansieringen af produktionen af europæiske audiovisuelle fiktionværker gennem garantistillelse under enhver form, der er tilladt af lovgivningen.

2. Fondens aktiviteter har følgende mål:

— fremme af produktionen af europæiske fiktionværker, beregnet for biograf og tv, bestemt for det europæiske og andre internationale markeder

— fremme af europæiske produktionsselskaber, der kan producere sådanne værker, og fremme af europæiske distributionsselskaber, der bidrager til finansieringen af produktionen af sådanne værker; disse selskaber skal være ejet og fortsatte med at være ejet, enten direkte eller gennem majoritetsinteresser; af medlemsstater og/eller statsborgere i medlemsstaterne.

3. Fonden er åben for samarbejde med tredjelande, der har indgået aftaler med Fællesskabet omfattende klausuler vedrørende det audiovisuelle område.

Artikel 3

Interventionsformer

1. Med henblik på at opfylde de i artikel 2 omhandlede mål stiller Fonden garantier for kortfristede kredittransaktioner og for lån på mellemlang og lang sigt. Der kan stilles garanti for både førsteprioritetslån og lavere prioriterede lån.

2. Fonden kan finansiere enhver anden aktivitet, der har forbindelse til dens opgaver og bidrager til at opfylde dens mål. Hvor det forekommer hensigtsmæssigt, kan der endvidere:

— foreslås andre garantiinstitutioner, bl.a. Den Europæiske Investeringsfond (EIF), at optræde som medgarant ved individuelle aktiviteter og »projektpakker«

— indgås genforsikringsaftaler med andre garanti- og/eller forsikringsinstitutioner, bl.a. EIF, med henblik på at begrænse og sprede risikoen

— benyttes andre garanti- eller forsikringsinstitutioner som underkontrahenter ved en del af aktiviteterne og betale de dermed forbundne udgifter og præmier

— etableres andre former for samarbejde og risikodeling med finansieringsinstitutioner.

3. Der kan indgås aftaler om partnerskab og andre former for samarbejde med institutioner, der deler de mål, der er omhandlet i artikel 2.

Artikel 4

Generelle principper for Fondens funktion

1. For at øge den samlede virkning af Fondens aktiviteter skal den påtagne risiko så vidt muligt deles med EIF, undtagen for så vidt angår aktiviteter, der ikke opfylder EIF's kriterier.

2. Den af Fonden stillede garanti kan normalt ikke overstige halvdelen af de individuelle lån og kreditter. Hvor der er tale om garanti i fællesskab med EIF, begrænses Fondens ansvar forholdsmæssigt.

3. Der fastsættes bindende lofter for Fondens garanti for individuelle transaktioner.

Artikel 5

Kapital og indtægter

1. Fællesskabet bidrager til Fondens kapital med forbehold af de disponible budgetmidler. Fællesskabets bidrag samt bidrag fra tredjeparter indbetales på en særlig konto, der er åbnet hos EIF.

2. Renterne fra den særlige konto, hvortil indbetalingerne til kapitalen foretages, indtægterne stammende fra præmier, honorarer og provisioner samt enhver anden form for indtægter tilføjes kapitalen.

⁽¹⁾ EFT nr. L 356 af 31. 12. 1977, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 240 af 7. 10. 1995, s. 12.

3. De præmier og provisioner, der betales af modtagerne af garantien, fastsættes således, at der er ligevægt mellem indtægter og udgifter.

Artikel 6

Mandat

1. Fonden forvaltes af EIF. De nærmere betingelser for forvaltningen fastsættes i en samarbejdsaftale, der indgås mellem Kommissionen og EIF, og hvis indhold godkendes efter proceduren i artikel 7, stk. 2.

2. EIF udfører denne opgave med samme omhu, som den udfører aktiviteter vedrørende sine egne midler. De enkelte garantitransaktioner godkendes i overensstemmelse med de procedurer, der gælder for EIF's egne transaktioner.

3. EIF indgår med tredjemand og på Fondens risiko de kontrakter, der er nødvendige for den i stk. 1 omhandlede forvaltning.

4. Samarbejdsaftalen omfatter bl.a.:

- de generelle retningslinjer for Fonden og dens mål
- udvælgelseskriterier for de enkelte projekter
- finansielle og operationelle regler for Fondens aktiviteter
- Fondens præmiepolitik i forhold til risikoen ved de individuelle projekter
- loft for engagementer og tilsynsmæssige begrænsninger
- regelmæssig evaluering af Fondens størrelse
- EIF's vederlag for forvaltning af Fonden
- ordninger vedrørende den regelmæssige revision af aftalen.

5. EIF fremsender alle garantiforslag til Kommissionen med henblik på udtalelse. Hvis Kommissionen fremsender sit samtykke til EIF, kan denne yde garantien.

Artikel 7

Udvalg

Kommissionen bistås af et rådgivende udvalg, der består af repræsentanter for medlemsstaterne og har Kommissionens repræsentant som formand.

Kommissionens repræsentant forelægger udvalget et forslag til foranstaltninger. Udvalget fremsætter en udtalelse om forslaget inden for en frist, som formanden kan fastsætte, alt efter hvor hastende den pågældende sag er, eventuelt efter afstemning.

Udtalelsen anføres i mødeprotokollen; desuden har hver enkelt medlemsstat ret til at få sin holdning anført i mødeprotokollen.

Kommissionen tager i videst mulige udstrækning hensyn til udvalgets udtalelse. Den underretter udvalget om, hvorledes den har taget hensyn til udtalelsen.

Artikel 8

Evaluering

Når Fonden har fungeret i tre år, og derefter hvert femte år, forelægger Kommissionen Europa-Parlamentet, Rådet og Det Økonomiske og Sociale Udvalg en uafhængigt udarbejdet evalueringsrapport om de opnåede resultater, om nødvendigt ledsaget af passende forslag.

Artikel 9

Finansberetninger

Senest den 30. april hvert år forelægges en beretning udarbejdet af EIF's finansudvalg for EIF's tilsynsråd til godkendelse. Den omfatter bl.a. Fondens regnskaber, afsluttet ultimo det foregående år, samt en liste over de foranstaltninger, Fonden har gennemført. Kommissionen fremsender den godkendte beretning til Europa-Parlamentet og til Rådet.

Ændret forslag til Rådets forordning (EF, Euratom, EKSF) om ændring af artikel 1, stk. 2, i forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 259/68 om vedtægten for tjenestemænd ved De Europæiske Fællesskaber og om ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte ved disse Fællesskaber (¹)

(96/C 41/08)

KOM(95) 599 endelig udg. — 94/0326(CNS)

(Forelagt af Kommissionen i henhold til EF-traktatens artikel 189 A, stk. 2 den 30. november 1995)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af et fælles Råd og en fælles Kommission for De Europæiske Fællesskaber, særlig artikel 24,

under henvisning til forslag fra Kommissionen efter udtalelse fra Vedtægtsudvalget,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet,

under henvisning til udtalelse fra Domstolen,

under henvisning til udtalelse fra Revisionsretten, og ud

fra følgende betragtninger:

I artikel 4 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab er Revisionsretten opregnet blandt Fællesskabets institutioner; henvisningen til denne institution i artikel 1, andet afsnit, i forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 259/68 om vedtægten for tjenestemænd ved De Europæiske Fællesskaber og om ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte ved disse Fællesskaber (²), senest ændret ved forordning ... nr. ..., bør derfor udgå;

efter oprettelsen af Regionsudvalget, er det blevet nødvendigt at ændre vedtægten for tjenestemænd ved De Europæiske Fællesskaber, således at Regionsudvalget ved anvendelsen af denne vedtægt ligestilles med Fællesskabernes institutioner;

i henhold til artikel 138 E i traktaten om oprettelse af Det Økonomiske Fællesskab udfører EU-ombudsmanden sit hverv i fuldstændig uafhængighed; Europa-Parlamentet har i sin afgørelse af 9. marts 1994 (³) vedrørende ombudsmandens statut og de almindelige betingelser for

udøvelsen af hans hverv fastsat, at ombudsmanden skal bistås af et sekretariat, og at han, for så vidt angår spørgsmål vedrørende sit personale, skal være ligestillet med institutionerne i den i artikel 1 i vedtægten for tjenestemændene ved De Europæiske Fællesskaber omhandlede forstand —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Vedtægten for tjenestemænd ved De Europæiske Fællesskaber ændres således:

1. Artikel 1, andet afsnit, affattes således:

»Medmindre andet er bestemt, ligestilles ved anvendelsen af denne vedtægt Det Økonomiske og Sociale Udvalg, Regionsudvalget og EU-ombudsmanden med Fællesskabernes institutioner.«

2. Artikel 2, andet afsnit affattes således:

»I forretningsordenen for Det Økonomiske og Sociale Udvalg, Regionsudvalget og EU-ombudsmanden bestemmes, hvilke myndigheder der over for disses tjenestemænd skal udøve de beføjelser, som ifølge denne vedtægt tilkommer ansættelsesmyndigheden.«

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for dens offentliggørelse i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den får virkning på datoen for ikrafttrædelsen af traktaten om Den Europæiske Union.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

(¹) EFT nr. C 382 af 31. 12. 1994, s. 3.

(²) EFT nr. L 56 af 4. 3. 1968, s. 1.

(³) EFT nr. L 113 af 4. 5. 1994, s. 15.

Ændret forslag til Europa-Parlamentet og Rådets direktiv om ændring af direktiv 89/398/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om levnedsmidler bestemt til særlig ernæring ⁽¹⁾

(96/C 41/09)

(Tekst af betydning for EØS)

KOM(95) 586 endelig udg. — 94/0327(COD)

(Forelagt af Kommissionen i henhold til EF-traktatens artikel 189 A, stk. 2, den 5. december 1995)

Som reaktion på Europa-Parlamentets udtalelse, der blev afgivet den 11. oktober 1995, vedrørende forslaget til Parlamentet og Rådets direktiv om ændring af direktiv 89/398/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om levnedsmidler bestemt til særlig ernæring ⁽²⁾, og i henhold til EF-traktatens artikel 189 A har Kommissionen besluttet at ændre forslaget som følger:

⁽¹⁾ EFT nr. C 389 af 31. 12. 1994, s. 21.

⁽²⁾ EFT nr. L 186 af 30. 6. 1989, s. 27.

OPRINDELIGT FORSLAG

ÆNDRET FORSLAG

Der indsættes som ny første betragtning:

Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen nåede den 20. december 1994 til enighed om en modus vivendi vedrørende gennemførelsesforanstaltninger til retsakter vedtaget efter fremgangsmåden i traktatens artikel 189 B.

Artikel 1

Direktiv 89/398/EØF ændres som følger:

I artikel 4 i direktiv 89/398/EØF indsættes som stk. 1a:

1. I artikel 4 i direktiv 89/398/EØF indsættes som stk. 1a:

»1a. For at give mulighed for hurtigt at bringe levnedsmidler bestemt til særlig ernæring, som er resultatet af videnskabelige og teknologiske fremskridt, på markedet kan Kommissionen efter høring af Den Videnskabelige Komité for Levnedsmidler og af medlemsstaterne i Den Stående Levnedsmiddelkomité for en periode på to år tillade markedsføring af levnedsmidler, der ikke svarer til de sammensætningsregler, der er fastsat i de i bilag I omhandlede direktiver. I givet fald kan Kommissionen i beslutningen om tilladelse fastsætte regler for mærkning i forbindelse med den ændrede sammensætning.«

»1a. For at give mulighed for hurtigt at bringe levnedsmidler bestemt til særlig ernæring, som er resultatet af videnskabelige og teknologiske fremskridt, på markedet kan Kommissionen efter høring af Den Videnskabelige Komité for Levnedsmidler og i henhold til fremgangsmåden i artikel 13 A for en periode på to år tillade markedsføring af levnedsmidler, der ikke svarer til de sammensætningsregler, der er fastsat i de i bilag I omhandlede direktiver. I givet fald kan Kommissionen i beslutningen om tilladelse fastsætte regler for mærkning i forbindelse med den ændrede sammensætning.«

OPRINDELIGT FORSLAG

ÆNDRET FORSLAG

2. Der indsættes følgende artikel 13 A:

»Artikel 13 A

Når der henvises til fremgangsmåden i denne artikel, indbringer formanden sagen for Den Stående Levnedsmiddelkomité, i det følgende benævnt »komitéen«, enten på eget initiativ eller efter anmodning fra en medlemsstats repræsentant.

Kommissionens repræsentant forelægger komitéen et udkast til de foranstaltninger, der skal træffes. Udvalget afgiver udtalelse om dette udkast inden for en frist, som formanden kan fastsætte under hensyn til, hvor meget det pågældende spørgsmål haster, i givet fald ved afstemning.

Udtalelsen optages i mødeprotokollen; derudover har hver medlemsstat ret til at anmode om, at dens holdning indføres i mødeprotokollen.

Kommissionen tager størst muligt hensyn til komitéens udtalelse. Den underretter komitéen om, hvorledes den har taget hensyn til dens udtalelse.«

Forslag til Rådets forordning (EF) om gennemførelse af et pilotprojekt vedrørende satellitbaseret positionsbestemmelse i det NAFO-regulerede område

(96/C 41/10)

KOM(95) 620 endelig udg. — 95/0318(CNS)

(Forelagt af Kommissionen den 7. december 1995)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 43,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet, og

ud fra følgende betragtninger:

Konventionen om det fremtidige multilaterale samarbejde vedrørende fiskeriet i det nordvestlige Atlanterhav blev godkendt ved Rådets forordning (EØF) nr. 3179/78 ⁽¹⁾ og trådte i kraft pr. 1. januar 1979;

for at forbedre kontrollen og håndhævelsen i det NAFO-regulerede område har Det Europæiske Fællesskab inden for rammerne af NAFO og fiskeriaftalen med Canada indvilliget i at installere udstyr til satellitbaseret positionsbestemmelse på mindst 35 % af de EF-fiskerfartøjer, der fisker i det NAFO-regulerede område;

⁽¹⁾ EFT nr. L 378 af 30. 12. 1978, s. 1.

NAFO-Fiskerikommissionen vedtog den 15. september 1995 et forslag om indførelse af et system til satellitbaseret positionsbestemmelse;

ifølge NAFO-konventionens artikel VI vil forslaget, hvis der ikke gøres indsigelser, få bindende virkning for de kontraherende parter pr. 15. november 1995;

idet projektet er acceptabelt for Fællesskabet;

der bør fastsættes nærmere bestemmelser for gennemførelse af systemet —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Medlemsstaterne skal installere udstyr til satellitbaseret positionsbestemmelse på mindst 35 % af de fartøjer, der fører deres flag, og som fisker i det NAFO-regulerede område, efter reglerne og procedurerne i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1996.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

BILAG

1. Den myndighed, der er ansvarlig for gennemførelsen af pilotprojektet for satellitovervågning, udpeges af hver enkelt medlemsstat, som senest syv dage efter denne forordnings ikrafttrædelse meddeler Kommissionen navn, adresse, telefonnummer og faxnummer på nævnte myndighed.
2. Hver medlemsstat tager de fornødne skridt til at sikre, at den i punkt 1 nævnte kompetente myndighed udstyres med edb-anlæg, der gør det muligt at behandle de data, der transmitteres af eller modtages fra de fiskerfartøjer, på hvilke der er installeret satellitovervågningsanlæg.
3. De satellitovervågningsanlæg, der omhandles i artikel 1, skal sikre automatisk transmission en gang i timen af data vedrørende det fartøjs position, på hvilket de er installeret, med en positionsfejl på under 500 m og et konfidensinterval på 99 %, og af datoen og tidspunktet for registrering af nævnte position til den kompetente myndighed i flagmedlemsstaten og til Kommissionen.

4. De anlæg, der omhandles i punkt 2, skal gøre det muligt at foretage kontinuerlig positionskontrol af de fartøjer, der fører den pågældende medlemsstats flag, uanset hvilke farvande de fisker i, eller hvilken havn de befinder sig i. De skal gøre det muligt for flagmedlemsstaten, uanset hvilket system der benyttes:
 - a) at indsamle, behandle, registrere og centralisere de data, der omhandles i punkt 3, på edb
 - b) automatisk at fremsende de data, der er transmitteret af eller modtaget fra dets fartøj, til Kommissionen.
5. Hver medlemsstat tilsender senest syv dage efter denne forordnings ikrafttrædelse Kommissionen følgende oplysninger:
 - a) antallet af fartøjer og en teknisk beskrivelse af dem (internt nummer, navn, udvendig mærkning, længde, tonnage, maskineffekt, radiokaldesignal, fartøjstype)
 - b) de tekniske data for det udstyr og de anlæg, der omhandles i punkt 2 og 3.
6. Medlemsstaterne underretter med regelmæssige mellemrum Kommissionen om gennemførelsen af deres pilotprojekt.
7. Hvis det er nødvendigt at indsætte, udtage eller udskifte et fartøj eller at ændre dataene vedrørende et fartøj, underretter den medlemsstat, hvis flag det pågældende fartøj fører, Kommissionen herom.
8. Kommissionen samarbejder med andre kontraherende parter i NAFO, der har et NAFO-inspektionsfartøj eller -fly i NAFO-konventionsområdet, for at udveksle oplysninger om den aktuelle geografiske fordeling af de fiskerfartøjer, der er udstyret med satellitovervågningsanlæg, og, efter specifik anmodning herom, oplysninger om et fartøjs identifikation.
9. De data, der fremsendes eller opnås i henhold til punkt 3, er uanset formen omfattet af tavshedpligt og nyder samme beskyttelse, som tilsvarende data nyder ifølge lovgivningen i de medlemsstater, der modtager dem, og ifølge de tilsvarende bestemmelser, der gælder for Fællesskabets institutioner.
10. Medlemsstaterne afholder selv de omkostninger, der er forbundet med satellitovervågningssystemet.
11. Kommissionen udarbejder en rapport om resultaterne af pilotprojektet baseret på projektets effektivitet, herunder:
 - a) projektets globale effektivitet, når det gælder bedre overholdelse af NAFO's bevarelses- og håndhævelsesforanstaltninger
 - b) effektiviteten af projektets forskellige bestanddele
 - c) de med satellitovervågning forbundne omkostninger
 - d) observatørens vurdering af fiskeriindsatsen sammenlignet med resultatet af satellitovervågningen
 - e) en analyse af cost/benefit, der for sidstnævntes vedkommende måles i, i hvilket omfang reglerne er blevet overholdt, og i mængden af indsamlede fiskeriforvaltningsdata.Med henblik herpå kan Kommissionen indhente alle relevante oplysninger fra medlemsstaterne.
12. Rapporten fremsendes til NAFO's eksekutivsekretær så betids, at den kan behandles på NAFO's årlige møde i september 1997.

Forslag til Rådets forordning (EF) om ændring af forordning (EF) nr. 1626/94 om tekniske foranstaltninger til bevarelse af fiskeressourcerne i Middelhavet

(96/C 41/11)

KOM(95) 635 endelig udg. — 95/0328(CNS)

(Forelagt af Kommissionen den 7. december 1995)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 43,
under henvisning til forslag fra Kommissionen,
under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet,
under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg, og
ud fra følgende betragtninger:

Det Almindelige Råd for Fiskeriet i Middelhavet (GFCM) vedtog på sin 21. almindelige samling i Alicante (Spanien) fra den 22. til den 26. maj 1995 en henstilling om forvaltning af almindelig tun i Middelhavet; denne henstilling indeholder for visse fiskerfartøjers vedkommende et forbud mod fiskeri på denne art i perioden mellem den 1. juni og den 31. juli hvert år;

ifølge artikel V, stk. 2, 3 og 4, i aftalen om oprettelse af GFCM forpligter medlemmerne af denne organisation sig til at følge alle henstillinger, der bliver vedtaget af Rådet, fra udløbet af indsigelsesperioden;

Rådets forordning (EF) nr. 1626/94 af 27. juni 1994 om tekniske foranstaltninger til bevarelse af fiskeressourcerne i Middelhavet⁽¹⁾ bør følgelig ændres med henblik

på optagelse af de bestemmelser, der er fastsat i nævnte henstilling —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EF) nr. 1626/94 foretages følgende ændring:

Efter artikel 5 indsættes følgende artikel:

»*Artikel 5a*

Det er forbudt at fiske efter almindelig tun med langline (flydende) fra fartøjer af en længde overalt på over 24 m i perioden mellem den 1. juni og den 31. juli hvert år.«

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

⁽¹⁾ EFT nr. L 171 af 6. 7. 1994, s. 1.

III

(Oplysninger)

KOMMISSIONEN

Resultater af licitationer (Fællesskabets fødevarerhjælp)

(96/C 41/12)

I overensstemmelse med artikel 9, stk. 5, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2200/87 af 8. juli 1987 om almindelige bestemmelser for tilvejebringelse af Fællesskabets fødevarerhjælp

(De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. L 204 af 25. juli 1987, side 1)

5. og 6. februar 1996

Forordning (EF) nr.	Parti	Aktion nr.	Modtager	Produkt	Mængde (tons)	Leveringsstadium	Tilslagsmodtager	Licitationspris (ECU/ton)
76/96	A	410/95	UNRWA/Israel	LENP	40	DEB	Hoogwegt — Arnhem (NL)	2 167,90
	B	411/95	UNRWA/Syrien	LENP	82	DEB	Hoogwegt — Arnhem (NL)	2 192,50
	C	412/95	UNRWA/Jordan	LENP	76	DEST	Hoogwegt — Arnhem (NL)	2 271,80
	D	413/95	UNRWA/Israel	LENP	140	DEB	Hoogwegt — Arnhem (NL)	2 167,90
	E	425/95	WFP/Kap Verde	LEPv	384	DEB	Besnier Bridel Alimentaire — Bourgbarré (F)	1 868,00
	F	417/95	WFP/Tchad	LEPv	449	DEST	Besnier Bridel Alimentaire — Bourgbarré (F)	2 258,00
	G	418/95	WFP/Cuba	LENP	2 225	DEB	Francexpa Miltrade — Paris (F)	1 876,19
	H	427/95	WFP/Cuba	BO	500	DEB	N. Corman — Goé (B)	2 216,00
77/96	A	474/95	Euronaid/Haiti	BABYF	90	EMB	Industrie Biscotti Crich — Zenson Di Piave (I)	795,00
	B	475/95	Euronaid/Haiti	BABYF	80	EMB	Industrie Biscotti Crich — Zenson Di Piave (I)	795,00
	C	401/95	CICR/Syrien	BABYF	40	DEB	n.a.	(¹)
20/96	D	432/95	WFP/Nicaragua	BLT	10 000	DEB	Cie Commerciale Andre — Paris (F)	218,41

n.a. Levering ikke tilslået.

(¹) Anden licitation: 19. 2. 1996 (Forordning ændret).

BLT:	Blød hvede	FMAI:	Majsmel	HTOUR:	Raffineret solsikkeolie
FBLT:	Mel af blød hvede	B:	Smør	BPJ:	Oksekød i egen saft
CBL:	Sleben langkornet ris	GMAI:	Majsgryn	CB:	Corned beef
CBM:	Sleben middeldkornet ris	SMAI:	Fine majsgryn	COR:	Korender
CBR:	Sleben rundkornet ris	LENP:	Sødmælkspulver	BABYF:	Babyfood
BRI:	Brudris	LDEP:	Letmælkspulver	Lsub1:	Modernmælkserstatning
FHAF:	Havregryn	LEP:	Skummetmælkspulver	Lsub2:	Mælkeblanding til småbørn
FROF:	Smelteost	LEPv:	Vitaminiseret skummetmælkspulver	PAL:	Pastaprodukter
WSB:	Blanding af hvede og soja	CT:	Tomatkoncentrat	FEQ:	Hestebønner (Vicia Faba Equina)
SUB:	Hvidt sukker	CM:	Makrelkonserves	FABA:	Valsebønner (Vicia Faba Major)
ORG:	Byg	BISC:	Biscuits med høj proteinindhold	SAR:	Sardiner
SOR:	Sorghum	BO:	Butterol	DEB:	Leveret frit lossehavn — losset
DUR:	Hård hvede	HOLI:	Olivenerolie	DEN:	Leveret frit lossehavn — ulosset
GDUR:	Gryn af hård hvede	HCOLZ:	Raffineret rapsolie	EMB:	Leveret frit afskibningshavn
MAI:	Majs	HPALM:	Raffineret palmeolie	DEST:	Leveret frit bestemmelsessted

Økonomisk analyse af luftkvalitetsnormer for svovldioxid, nitrogendioxid, fine og suspenderede partikelformige stoffer og bly

Miljø, Nuklear Sikkerhed og Civilbeskyttelse

Offentligt udbud

(96/C 41/13)

1. **Ordregivende myndighed:** Europa-Kommissionen, GD XI - Miljø, Nuklear Sikkerhed og Civilbeskyttelse, enhed B.1 - Økonomiske analyser og miljøprognoser, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel.

2. **Udbudsform:** Offentligt udbud, reference: XI/B1/ETU/0005.

3. **Grundlag for opfordring til afgivelse af bud:** Rådet har vedtaget en fælles holdning for vurdering og styring af luftkvaliteten i Fællesskabet med den hensigt at vedtage et direktiv, der fastlægger rammen for senere afledte direktiver for de enkelte luftforureningskilder, inklusive SO₂, NO₂, fine og suspenderede partikelformige stoffer og bly. En af målsætningerne med rammedirektivet er at fastlægge og opstille normer for udendørs luftkvalitet (»grænseværdier«). Grænseværdier fastlægges på grundlag af videnskabeligt kendskab, for på denne måde at undgå, reducere og forebygge farlige sundhedsskadelige virkninger for mennesker og miljøet som helhed. Disse skal udarbejdes inden for en fastlagt tidsfrist.

4. **Indhold:** Undersøgelsen skal anvende de angivne grænseværdier for udendørs luftkvalitet og analysere omkostninger og fordele ved at fastlægge disse værdier. Disse omkostninger og fordele skal sammenlignes med omkostningerne (tab af fordele) ved ingen yderligere handling ud over den aktuelle lovgivning. Omkostninger fastlægges på grundlag af omkostningsminimerede løsninger.

Analysen skal fastslå hovedsektoren(erne), der i væsentligt omfang bidrager til de fem vurderede luftforureningskilder og følge denne fremgangsmåde:

a) Fastlæggelse og lokalisering af områder, hvor forureningen overstiger allerede fastsatte grænseværdier, under hensyntagen til den (fremtidige) virkning af aktuell EU- og national lovgivning med henblik på at kontrollere emissioner (ingen yderligere handling);

b) Bestemmelse af regioner og sektorer ansvarlige for overskridelse af grænseværdier for luftforure-

ning (beskrivelse af de passende rumlige handlingsniveau);

c) Oversigt over mulige foranstaltninger og dermed forbundne omkostninger i de relevante regioner til opfyldelse af grænseværdier;

d) Fastlæggelse af en (omkostningsminimeret) pakke med foranstaltninger til opfyldelse af grænseværdier,

e) Bedømmelse af omkostninger og fordele ved iværksættelse af sådanne foranstaltninger.

Metodologi

Den økonomiske metodologi skal baseres på en sammenligning af omkostninger for at nå målsætningerne for luftkvaliteten sammen med fordelene for medlemsstaterne, der resulterer af den mindskede skade for de forskellige modtagere: Folkesundheden (f.eks. nedsat hyppighed af åndedrætssygdomme), materielle aktivers tilstand (materialer, bygninger, afgrøder), og beskyttelse af økosystemer (f.eks. reduceret skade for skove og økosystemer i vand).

Med hensyn til omkostninger, skal undersøgelsen fastlægge omkostningsminimerede løsninger til opfyldelse af grænseværdier. Dette medfører to særskilte opgaver:

1. Indsamling af (tekniske) opgørelser over kapital- og driftsomkostninger ved tekniske og ikke-tekniske optioner til emissionskontrol af både stationære og mobile kilder og opstille optionerne i rækkefølge på grundlag af deres omkostningseffektivitet (omkostninger for hver ton reduceret emission),

2. fastslå den omkostningsminimerede løsning, der mindsker omkostningerne ved forureningskontrol, under forudsætning af, at normerne for den udendørs luftkvalitet opfyldes.

Fordele skal vurderes under anvendelse af tre skadekategorier: Folkesundheden, økosystemer og materielle aktivers tilstand. Vægten skal lægges på en vurdering af den(de) økonomiske skade(r)/fordel(e) for folkesundheden. Skader på økosystemer og materielle aktivers tilstand skal angives i fysiske størrelser og såfremt muligt, under anvendelse af eksisterende prisangivne undersøgelser.

Analyseområde og -periode

Alle EU-lande skal analyseres. Undersøgelsens tidsrum skal stemme overens med den planlagte tidsplan til opfyldelse af værdierne for den udendørs luftkvalitet.

Tidsplan

En foreløbig beretning skal udarbejdes til fremlæggelse og diskussion tre måneder efter kontraktunderskrivelse. En anden foreløbig beretning udarbejdes efter seks måneder. Disse to foreløbige beretninger skal omfatte de vigtigste resultater med henblik på at støtte igangværende arbejde mellem medlemsstaterne i den anden del af kontraktperioden. Udkast til slutberetningen skal udarbejdes 11 måneder efter kontraktunderskrivelse. Den endelige version af undersøgelsen skal være klar 12 måneder efter kontraktunderskrivelse.

5. **Varighed:** Hele undersøgelsen skal afsluttes inden for 12 måneder fra datoen for kontraktunderskrivelse.

6. Organisation:

- En foreløbig beretning efter tre måneder,
- en foreløbig beretning efter seks måneder,
- udkast til slutberetningen efter 11 måneder,
- slutberetning efter 12 måneder.

7. Anmodning om dokumentation (udbudsmateriale):

- a) Ved henvendelse til hr. B. Sinnott, GD XIA.2, Budget, finanser og kontrakter, Europa-Kommissionen, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel (intern adresse: BU-5 3/167), telefax (32-2) 299 44 49.
- b) Sidste frist for anmodning om dokumentation: 37 kalenderdage efter offentliggørelse af denne opfordring til afgivelse af bud i EFT.
- c) Dokumentation er gratis.

8. Fremlæggelse af bud:

- a) Postadresse: Hr. B. Sinnott, GD XIA.2, Budget, finanser og kontrakter, Europa-Kommissionen, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel (intern adresse: BU-5 3/167).
- b) Sprog: Bud fremlægges i tre kopier på et af Unionens officielle sprog.

- c) Sidste frist for fremlæggelse: 52 kalenderdage efter offentliggørelse af denne opfordring til afgivelse af bud i EFT.

9. Personer, der kan overvære åbning af bud:

- a) En repræsentant pr. ansøger kan overvære åbning af bud (bevis for fuldmagt kræves).
- b) Sted, dato, tidspunkt og adresse: Bud åbnes på følgende adresse: 174, Bd Triomphe, B-1050 Bruxelles, 22. 4. 1996 (10.00).

10. Pris og betalingsbetingelser:

- a) Endelige priser angives i ECU; anslåede rejse- og opholdsudgifter angives særskilt.
- b) Betalingsbetingelser angives i udbudsmaterialet og er de, der gælder ved indgåelse af undersøgelseskontrakter med Kommissionen.

11. Udvalgseskriterier:

1. Tilbudsgivere skal være fysiske eller juridiske personer (angivelse af registreringsnumre fra officielle registre).
2. Dokumentation for tilbudsgiverens finansielle og økonomiske soliditet fremlægges i form af (uddrag fra) finansielle erklæringer for de seneste tre år.
3. Erfaring med analyse af omkostninger ved emissionskontrol for de fem substanser og fastlæggelse af omkostningsminimerede løsninger.
4. Erfaring med finansiell vurdering af fordele med hensyn til de fem forureningskilder.
5. Erfaring med luftkvalitetsmodeller på forskellige rumlige niveauer.
6. Adgang til oplysninger i medlemsstater.

12. Tildelingskriterier:

1. Forslagets pris.
2. Forslag, der afspejler en tilbunds gående forståelse for de tekniske krav til det krævede arbejde.
3. Specialiseringsgrad som dokumenteret ved den foreslåede gruppes sammensætning.

13. Kontrakten er omfattet af GATT-aftalen:**14. Bekendtgørelse afsendt:****15. Bekendtgørelse modtaget hos Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer:**

Hygiejnekontrol**Indgået aftale**

(96/C 41/14)

1. **Navn og adresse på den ordregivende myndighed:**
Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber, Generaldirektoratet for Personale og Administration, IX.C.1 enhed »Ejendoms politik - tilbud og kontrakter«, ORBN 1/69, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel.
Tlf. 295 21 00. Telefax 295 23 72.
2. **Den valgte udbudsform:** Såfremt der er tale om forhandlingsprocedure uden forudgående offentliggørelse af udbudsbekendtgørelse, begrundelse (artikel 11, stk. 3).
Offentligt udbud.
3. **Servicekategori og -beskrivelse:**
 - Hygiejnekontrol af levnedsmidler og drikkevarer produceret og/eller distribueret af Kommissionen,
 - disse levnedsmidlers produktions- og/eller distributionssteder,
 - diverse analyser.CPC-referencenummer: 86761.
4. **Dato for kontrakttildeing:** 31. 1. 1996.
5. a) **Kriterier for kontrakttildeing:** Kontrakttildeing sker til det økonomisk mest fordelagtige bud under hensyntagen til:
 - Kvaliteten og den tekniske værdi af de foreslåede serviceydelser til de forskellige krav, der nævnes i det særlige udbudsmateriale (CCP),
 - pris.
6. **Antal modtagne bud:** 4.
7. **Navn og adresse på serviceyderen(ne):** Ceat, Hoogveld 10, B-9200 Dendermonde.
8. **Betalt pris eller prisramme (minimum/maksimum):** 51 664 ECU årligt.
9. **Eventuel værdi og andel af kontrakten, der kan overdrages til tredjepart:**
10. **Andre oplysninger:**
11. **Dato for offentliggørelse af udbudsbekendtgørelse i EF-Tidende:** 2. 8. 1995, EFT S 145.
12. **Dato for afsendelse af bekendtgørelse:** 1. 2. 1996.
13. **Dato for modtagelse af bekendtgørelse hos Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer:** 1. 2. 1996.
14. **Såfremt der er tale om servicekontrakter beskrevet i tillæg I/B, den ordregivende myndigheds godkendelse af offentliggørelse af bekendtgørelsen (artikel 16, stk. 3):**

Teknisk assistance**Europa-Kommissionen****Marokko - Teknisk assistance til ministeriet for privatisering****Indkaldelse af interessetilkendegivelse**

(96/C 41/15)

Europa-Kommissionen ønsker at opstille en liste over virksomheder, der opfordres til afgivelse af bud på udførelse af teknisk assistance til ministeriet for privatisering i kongeriget Marokko.

I 1990 påbegyndte Marokko dets ambitiøse privatiseringsprogram på grundlag af lov nr. 39-89, der omfatter 112 virksomheder og hoteller. Denne liste er fornyligt blevet udvidet af Marokkos repræsentanthus og en ny frist for programmets afslutning er fastsat til den 31. 12. 1998. Ministeriet for privatisering, der handler på vegne af premierministeren, ønsker at øge antallet af privatiseringer. Dette har derfor anmodet om assistance inden for rammerne af den gældende fjerde protokol om finansiel og teknisk samarbejde mellem Marokko og Den Europæiske Union.

Det er planlagt at en gruppe på 6 tekniske assistenter skal stilles Ministeriet for privatisering til rådighed i en fortløbende periode på 20 måneder. Gruppen ledes af en europæisk ekspert og skal omfatte fem marokkanske eksperter, der skal have erfaring med forvaltning, omstrukturering og privatisering af virksomheder i den offentlige sektor. Gruppen skal sammensættes af økonomer plus en juridisk ekspert. Denne gruppe suppleres over korte perioder af europæisk ekspertise efter behov og inden for et fastlagt budget, med henblik på at støtte de langtidsansatte assistenter ved specifikke opgaver og gennemføre skoling af ministeriets personale.

Gruppen tilknyttes ministeriet og skal berette til ministeriet og Den Europæiske Kommissions delegation i MA-Rabat.

Virksomheder skal fremlægge korte interessetilkendegivelser (maksimalt 2 sider) til dokumentation for kendskab til gennemførelsen af programmer til omstrukturering og privatisering af den offentlige sektor, navnlig i sammenhæng med overgangsøkonomier. Kendskab i sammenhæng med Marokko eller med andre lande i regionen vil være en fordel. De europæiske tekniske assistenter skal tale flydende fransk og de europæiske assistenter på langtidskontrakter skal ligeledes tale flydende engelsk.

Forslag fra konsortier bestående af en europæisk virksomhed og en marokkansk virksomhed er særligt velkomne.

Interessetilkendegivelser skal angive referencen MOR PRIV og konvolutten sendes til:

GD I B-A-1, Enheden for planlægning og økonomisk samarbejde, Sydlige Middelhavsområde, Direktoratet for Nær- og Mellemøsten, Generaldirektoratet for politiske forbindelser med tredjelande, Europa-Kommissionen, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel.

Ring venligst ikke efter supplerende information.

Udelukkende udvalgte ansøgere modtager svar.

Frist for anmodning: 31. 3. 1996.

Teknisk bistand ved opfølgning af gennemførelsen af projekter finansieret inden for LIFE**Udbudsbekendtgørelse**

(96/C 41/16)

1. **Ordregivende myndighed:** Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber, Generaldirektoratet for »Miljø, Nuklear Sikkerhed og Civilbeskyttelse«, enhed XI.A.2. »Budget, finanser og kontrakter«, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel.
2. **Udbudsform:** XI/B2/ASS/0006 til 0013.

Offentligt udbud nr.

Ref.: 0006 Projekter finansieret i Benelux-landene,

Ref.: 0007 Projekter finansieret i Tyskland og Østrig,

Ref.: 0008 Projekter finansieret i Grækenland,

Ref.: 0009 Projekter finansieret i Danmark, Sverige og Finland,

Ref.: 0010 Projekter finansieret i Spanien og Portugal,

Ref.: 0011 Projekter finansieret i Irland og Det Forenede Kongerige,

Ref.: 0012 Projekter finansieret i Italien,

Ref.: 0013 Projekter finansieret i Frankrig.
3. **Servicekategori og -beskrivelse:** Bevilling af teknisk bistand til opfølgningen af gennemførelsen af otte servicekontrakter i forbindelse med projekter finansieret inden for LIFE. En detaljeret beskrivelse gives i det tekniske tillæg.
4. Juridiske personer skal angive navne og faglige kvalifikationer (CV) for de personer, der er ansvarlige for serviceydelse udførelse.
5. **Varighed:** 36 måneder, på grundlag af årligt fornybare kontrakter.
6. **Anmodning om dokumentation:**
 - a) **Navn og adresse på tjenestegrenen, hvor det tekniske tillæg kan anmodes:** Hr. Sinnott, afdelingschef XI.A.2., TRMF 4/78, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel.
 - b) **Sidste frist for anmodning:** 37 kalenderdage efter datoen for offentliggørelse.
 - c) Dokumentation er gratis.
7. a) **Adresse, hvortil bud sendes:** Hr. Sinnott, afdelingschef XI.A.2., TRMF 4/78, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel.

b) **Sprog, hvorpå bud udfærdiges:** Et af Fællesskabets 11 sprog.

c) **Sidste frist for modtagelse af bud:** 52 kalenderdage fra datoen for offentliggørelse.
8. a) **Personer, der kan overvære åbning af bud:** En godkendt repræsentant for hver tilbudsgiver (bevis for fuldmagt kræves).

b) **Dato og sted for åbning af bud:** Åbning af bud sker på adressen 174, boulevard du Triomphe, B-1050 Bruxelles den 23. 4. 1996 (10.00).
9. **Pris og betalingsbetingelser:**
 - a) Udgifter angivet i ECU er endelige, de anslåede rejse- og opholdsudgifter angives særskilt.
 - b) Betalingsbetingelser meddeles i udbudsmaterialet og er de, der gælder ved undersøgelseskontrakter indgået med Kommissionen.
10. **Oplysninger over tilbudsgiverens egen situation:** Tilbudsgiveren skal fremlægge økonomiske og tekniske oplysninger med henblik på en evaluering. Dette sker ud fra kriterier beskrevet i det tekniske tillæg og skal dokumentere en grundig erfaring og kendskab til det berørte område.
11. **Udvælgelseskriterier:** Kontrakttildeling sker til det økonomisk mest fordelagtige bud under hensyntagen til både forslagsstillerens faglige kvalifikationer, buddets kvalitet og pris. Udvælgelseskriterier beskrives i det nedenstående:

— Personalet beskæftiget med opgaverne skal kunne klare både de administrative og tekniske evalueringsopgaver. Ihændehavelse af en grundig faglig erfaring på området miljøintegrering. Arbejdet udføres i tæt kontakt med Kommissionens kompetente tjenestegren efter dennes instruktioner.

-
- Opgaverne overdrages til uafhængige fysiske eller juridiske personer, dvs. at disse ikke har ansvaret for iværksættelse af fællesskabsprogrammer inden for miljøområdet og at de på ingen måde er tilknyttet offentlige myndigheder eller universiteter.
 - De krævede opgaver skal udføres på det berørte lands sprog såvel som på engelsk eller fransk.
 - Tjenestestedet skal opfylde effektivitetskriterier og derfor være beliggende logisk i forhold til det valgte område.
12. **Tildelingskriterier:** Bud, der synes tilfredsstillende på grundlag af det førnævnte, evalueres herefter med henblik på den endelige tildeling i overensstemmelse med følgende kriterier:
- 1) Præsentation, buddets klarhed og kvalitet omfattende den foreslåede metodologi og arbejdsprogrammet,
 - 2) Kendskab og generel forståelse for kontraktens tekniske krav,
 - 3) Pris: Bud sammenlignes på grundlag af den samlede pris for opfølgningen pr. projekt (alle udgifter inklusive).
- For at muliggøre Kommissionen en sammenligning af bud, skal opsplitningen af udgifter angive personaleomkostninger, rejseudgifter såvel som udgifter til beregninger.
13. **Dato for afsendelse af bekendtgørelse:** 1. 2. 1996.
14. **Dato for modtagelse af bekendtgørelse hos Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer:** 1. 2. 1996.
15. Kontrakten er omfattet af GATT-aftalen.
-